

§ 1 POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Niniejsze Ogólne Warunki Świadczenia Usług Przewozowych dla Eurogate Logistics Sp. z o.o. (zwane dalej *Ogólnymi Warunkami*) mają zastosowanie do umów przewozu zawieranych pomiędzy Eurogate Logistics Sp. z o.o. posiadającej NIP: 953-10-26-770 i VAT UE: PL9531026770 zwaną dalej Zlecającym, a wskazanym w Zleceniu Przewoźnikiem.
2. *Ogólne Warunki* stanowią o szczegółowych prawach i obowiązkach Zlecającego i Przewoźnika w celu realizacji zlecenia przewozu towarów.

§ 2 PRZESŁANIE ZLECENIA I JEGO PRZYJĘCIE

1. Zlecający wysyła Zlecenie do Przewoźnika z siedziby głównej firmy oraz z podległych jej biur terenowych:
a. ul. Łopuszańska 95, 02-457 Warszawa - siedziba główna firmy,
b. ul. Kuklińskiego 17A, 30-720 Kraków - biuro terenowe firmy,
c. ul. Powstańców Śląskich 9, 53-332 Wrocław- biuro terenowe firmy,
d. ul. Graniczna 8F, 54-610 Wrocław - magazyn,
e. ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia - biuro terenowe firmy.
2. Poprzez przyjęcie Zlecenia przez Przewoźnika dochodzi do zawarcia umowy o przewóz na warunkach określonych w treści Zlecenia oraz niniejszych *Ogólnych Warunkach*, bez zastrzeżeń i uzupełnień ich treści.
3. Zlecenie uważa się za przyjęte przez Przewoźnika w przypadku gdy Przewoźnik w ciągu 30 minut od przesłania przez Zlecającego Zlecenia, nie odmówi jego przyjęcia lub w tym czasie nie złoży nowej oferty.
4. Zlecenie przesłane będzie za pośrednictwem poczty elektronicznej. Adres poczty elektronicznej e-mail zostanie podany przez Przewoźnika bezpośrednio Zlecającemu. Zlecający może również korzystać z adresów podanych przez Przewoźnika do publicznej wiadomości jako adres kontaktowy dla klientów.
5. Poprzez przyjęcie Zlecenia Przewoźnik oświadcza, iż posiada wymagane przepisami licencje, polisy, ubezpieczenia, koncesje i/lub zezwolenia.
6. Zleceniodawca może odstąpić od umowy o przewóz w terminie 6 godzin przed czasem załadunku określonym w Zleceniu. W przypadku skorzystania przez Zlecającego z prawa odstąpienia, Przewoźnikowi nie przysługuje względem Zlecającego jakiegokolwiek roszczenie odszkodowawcze, a w szczególności prawo do żądania zapłaty odszkodowań, kar, grzywien, itp.
7. Przewoźnik nie ma prawa do odstąpienia/anulowania/rozwiązania/wypowiedzenia umowy w innych przypadkach, niż określonych w bezwzględnie obowiązujących przepisach prawa.

§ 3 OBOWIĄZKI PRZEWOŹNIKA

Przewoźnik jest zobowiązany w szczególności:

1. W miejscach załadunku i rozładunku, wskazanych przez Zlecającego, wykonywać Zlecenie zgodnie z poleceniami osób uprawnionych do wydawania dyspozycji. Dotyczy to w szczególności stosowania się do przepisów BHP obowiązujących na terenie miejsc załadunku i rozładunku, w tym zasad bezpieczeństwa poruszania się po zakładach, jak również stosowania środków ochrony osobistej kierowcy.
2. Zabezpieczyć wykonanie przewozu przez kierowcę posiadającego stosowne badania, kwalifikacje, uprawnienia oraz szkolenia z zakresu wymagań BHP (w szczególności dot. warunków przewozu, sprzętu ochronnego, stref wolnych od dymu, zakazanych lekarstw, narkotyków i alkoholu podczas realizacji zlecenia przewozowego oraz na terenie zakładów związanych z realizacją zlecenia) niezbędnych do prawidłowego wykonania niniejszego Zlecenia.
3. Zapewnić realizację przewozu bez udziału osób postronnych i zwierząt w kabinie środka transportu.
4. Przestrzegać postanowień Polityki Antykorupcyjnej Zlecającego, dostępnej na stronie internetowej: <http://www.eurogate.com> oraz zapewnić przestrzeganie postanowień powyższej Polityki Antykorupcyjnej przez podwykonawców i kierowców.
5. Wykonać przewóz przestrzegając przepisów ochrony środowiska, celnych, kontroli fitosanitarnych oraz prawa państw, na terenie których odbywa się przewóz.

§ 1 GENERAL PROVISIONS

1. These General Terms of Rendering Carriage Services for Eurogate Logistics Sp. z o. o. (hereinafter referred to as the *General Terms*) apply to contracts of carriage concluded between Eurogate Logistics Sp. z o.o. with NIP number: 953-10-26-770 and EU VAT number: PL9531026770, hereinafter referred to as the Contracting Party, and the Carrier, indicated in the order.
2. The *General Terms* define detailed rights and obligations of the Contracting Party and the Carrier aimed at the fulfilment of orders for carriage of goods.

§ 2 ORDER SENDING AND ACCEPTANCE

1. The Contracting Party shall send an order to the Carrier from the company headquarters and from their subordinated branches:
a. ul. Łopuszańska 95, 02-457 Warsaw, Poland - headquarters,
b. ul. Kuklińskiego 17A, 30-720 Kraków, Poland - branch office,
c. ul. Powstańców Śląskich 9, 53-332 Wrocław, Poland - branch office,
d. ul. Graniczna 8F, 54-610 Wrocław, Poland - warehouse,
e. ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Poland - branch office.
2. By accepting an order, the Carrier accepts conclusion of a contract of carriage under the terms stipulated in the order and in these *General Terms* without reservation and supplement the content of the contract.
3. A transport order shall be deemed accepted by the Carrier unless the Carrier, within 30 minutes after the order is sent by the Contracting Party, refuse its acceptance or submit a new offer.
4. An order shall be sent by electronic mail. Email address shall be given by the Carrier directly to the Contracting Party. The Contracting Party may also use the numbers and addresses given by the Carrier to the public as a contact address for customers.
5. By accepting the order, the Carrier declares that they hold all licences, policy, insurance, concessions and / or permits required by the law.
6. The client may withdraw from the transport contract within 6 hours before the loading time specified in the Order. If the Ordering Party exercises the right of withdrawal, the Carrier is not entitled to any claim for damages against the Contracting Party, in particular the right to demand payment of damages, penalties, fines, etc.
7. The carrier has no right to withdraw/cancel/terminate/terminate the contract in cases other than those specified in mandatory provisions of law.

§ 3 OBLIGATIONS OF THE CARRIER

The Carrier shall be obliged in particular to:

1. In loading and unloading places, as indicated by the Contracting Party, fulfill an order according to instructions of persons authorised to give orders. This applies in particular to compliance with health and safety regulations applicable in the loading and unloading places, including the rules of safe movement around plants, as well as the use of personal protective equipment by the driver.
2. Provide for performing the carriage by a driver who holds relevant medical certificates, qualifications and authorizations and training in the field of occupational health and safety requirements (in particular regarding conditions, protective equipment, smoke-free zones, prohibited medicines, drugs and alcohol on the premises of the plants related to the execution of the order) necessary for the proper execution of this Order.
3. Provide for performing the carriage without the participation of third parties and animals in the cabin of the means of transport.
4. Comply with the provisions of the Contracting Party's Anti-Corruption Policy, available on the website: <http://www.eurogate.com> and ensure compliance with the provisions of the above Anti-Corruption Policy by subcontractors and drivers.
5. Perform carriage complying with environmental protection, customs' regulations, phytosanitary control regulations and the legislation of countries on whose territory the carriage takes place.

6. Podstawić na wskazane w treści Zlecenia miejsce odpowiednio przygotowany środek transportu (suchy, szczelny), o klasie emisji spalin nie mniejszej niż EURO5.
7. Wykonać przewóz środkiem transportu odpowiednim do warunków Zlecenia, sprawnym technicznie i dopuszczonym do ruchu na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
8. Obowiązkowo wyposażyć środek transportu: o ile w Zleceniu przewozowym nie wskazano inaczej, środek transportu typu naczepa lub zestaw z przyczepą powinien być wyposażony w min.12 szt. PASÓW daN 500, 2 BELKI ROZPOROWE, MATY wg ustaleń.
9. Obowiązkowo wyposażyć kierowcę we WŁAŚCIWĄ ODZIEŻ, RĘKAWICE ROBOCZE, BUTY OCHRONNE Z NOSKIEM, OKULARY OCHRONNE, KAMIZELKĘ ODBLASKOWĄ.
10. W przypadku przewozu towaru pod dozorem celnym dbać o nienaruszalność zamknięć celnych (o ile zostały założone) od momentu ich założenia do czasu zdjęcia przez organ celny lub upoważnioną osobę.
Po zakończeniu załadunku naczepa zostaje zabezpieczona plombą o niepowtarzalnym numerze. Numer tej pieczęci powinien być wpisany do dokumentacji, CMR i podpisany wspólnie przez kierowcę i załadowcę. Po załadunku kierowca nie może opuszczać miejsca załadunku, jeśli powyższe czynności nie zostaną spełnione. W przypadku stwierdzenia braku plomby lub innych nietypowych uszkodzeń naczepy, kierowca lub przedstawiciel Przewoźnika powinien niezwłocznie skontaktować się ze Zleceniodawcą (spedytorem prowadzącym) i poinformować o zaistniałej sytuacji. Pod żadnym pozorem towar nie może dojechać na miejsce rozładunku bez zamknięcia celnego, tj. plomby.
Kategorycznie zakazane jest zerwanie plomby przez osoby nieuprawnione, tylko i wyłącznie przedstawiciel odbiorcy oraz służby upoważnione, wspomniane powyżej są traktowani jako osoba uprawniona. Niezastosowanie się do tej procedury będzie traktowane jako zaniedbanie ze strony Przewoźnika. Przewoźnik odpowiedzialny jest o dotożenie wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo przewożonego towaru. W przypadku jakichkolwiek odchyień w dostawie, Przewoźnik ma obowiązek natychmiast poinformować Zleceniodawcę o tym fakcie.
11. Wykonać przewóz środkiem transportu przeznaczonym wyłącznie na potrzeby realizacji danego zlecenia.
W przypadku przewozu ładunków częściowych, Przewoźnik zobowiązany jest do zapewnienia wystarczającej przestrzeni załadunkowej dla przewozu uzgodnionej ilości towaru na jednostce transportowej oraz udzielenia Zlecającemu informacji o rodzaju towarów, które zostaną doładowane do pozostałej części przestrzeni załadunkowej jednostki transportowej, o ile Strony nie uzgodniły inaczej, zabrania się piętrowania oraz przeładunku towaru bez pisemnej zgody Zleceniodawcy.
12. **Realizacja Zlecenia winna się odbyć pojazdem będącym w dyspozycji Przewoźnika, którego jest właścicielem lub pełnoprawnym użytkownikiem w przypadku umów leasingowych, użyczenia czy najmu. Zabronione jest zlecenie przewozu osobom trzecim bez pisemnej zgody Zlecającego.**
W przypadku podzlecenia wykonania niniejszej umowy podmiotowi trzeciemu, Przewoźnik zobowiązany jest do wyboru takiego podmiotu, który:
 - a. posiada wymagane przepisami licencje, koncesje i/lub zezwolenia na prowadzenie tego typu działalności oraz
 - b. posiada ubezpieczenie spełniające wymogi odpowiadające danemu przewozowi.
13. Niedozwolone jest zlecenie przez Przewoźnika przewozów podmiotom działającym krócej niż 3 lata.
14. Niedozwolone jest zlecenie przez Przewoźnika przewozów za pośrednictwem giełdy i ogłoszeń.
15. Przy zleceniu przewozu towaru nowemu przewoźnikowi, któremu Przewoźnik nie zlecał wcześniej przewozu, Przewoźnik jest zobowiązany do sprawdzenia wiarygodności podwykonawcy poprzez:
 - a. telefoniczny kontakt z podwykonawcą na numer telefonu stacjonarnego lub komórkowego w jego siedzibie i telefoniczne potwierdzenie złożenia oferty przewozu lub przyjęcia zlecenia, przy czym zaleca się, aby Przewoźnik samodzielnie ustalił numer telefonu (np. w korzystając z zasobów internetowych) i odnotował fakt przeprowadzenia rozmowy,
6. Place a suitably prepared means of transport (dry, tight), with an exhaust emission class not lower than EURO5, to the place indicated in the Order.
7. Perform carriage by means of transport appropriate to the terms of the order, being in working order and admitted to traffic based on regulations in force.
8. Mandatory equipment of the means of transport: unless otherwise specified in the transport order, a semi-trailer or a set with a trailer should be equipped with minimum 12 STRAPS daN 500, 2 SPREADER BEAMS, MATS as agreed.
9. The driver must be equipped with: APPROPRIATE CLOTH, WORKING GLOVES, SAFETY BOOTS WITH TOECAP, SAFETY GLASSES, HIGH VISIBILITY VEST.
10. In case of transporting goods under customs supervision, customs seals must stay intact (if they were put on) from the moment they were installed to their removal by customs authority or authorised person.

After loading, the trailer is secured with a seal with a unique number. The number of this stamp should be entered in the documentation, CMR and signed jointly by the driver and shipper. After loading, the driver must not leave the loading site unless the above steps are completed. If a missing seal or other unusual damage to the trailer is found, the driver or the Carrier's representative should immediately contact the Contracting Party (the leading freight forwarder) and inform about the situation. Under no circumstances may the goods reach the place of unloading without a customs seal, i.e. a seal.

It is strictly forbidden to break the seal by unauthorized persons, only the recipient's representative and the authorized services mentioned above are treated as authorized persons. Failure to follow this procedure will be considered negligence on the part of the Carrier. The carrier is responsible for making every effort to ensure the safety of the transported goods. In the event of any deviations in delivery, the Carrier is obliged to immediately inform the Contracting Party about this fact.
11. Perform carriage by means of transport designed exclusively for the fulfilment of a given order.
In the case of transporting partial loads, the carrier is obliged to provide sufficient loading space for the transport of the agreed quantity of goods on the transport unit and to provide the Contracting Party with information about the type of goods that will be loaded into the remaining part of the loading space of the transport unit, unless the Parties have agreed otherwise, it is prohibited to stack or reload goods without written consent of the Contracting Party.
12. **The Order should be carried out using a vehicle at the Carrier's disposal, of which the Carrier is the owner or a full user in the case of leasing, lending or rental agreements. It is prohibited to commission the transport to third parties without the written consent of the Contracting Party.**
If the performance of this contract is subcontracted to a third party, the Carrier is obliged to select an entity that:
 - a. has the licenses, concessions and/or permits required by law to conduct this type of activity, and
 - b. has insurance that meets the requirements for a given transport.
13. It is prohibited for the Carrier to commission transport to entities operating for less than 3 years.
14. It is prohibited for the Carrier to order transport via the stock exchange or advertisements.
15. When ordering the transport of goods to a new carrier to whom the Carrier has not previously ordered transport, the Carrier is obliged to check the credibility of the subcontractor by:
 - a. telephone contact with the subcontractor at the landline or mobile phone number at its headquarters and telephone confirmation of the submission of a transport offer or acceptance of an order, however, it is recommended that the Carrier independently determine the telephone number (e.g. using online resources) and note the fact of the conversation,

- b. weryfikację otrzymanych od przewoźnika kopii dokumentów: KRS – na stronie Ministerstwa Sprawiedliwości <https://ems.ms.gov.pl/>, NIP i REGON – na odpowiednich stronach internetowych np.: Głównego Urzędu Statystycznego <http://www.stat.gov.pl> i/lub CEIDG: <https://prod.ceidg.gov.pl> licencji transportowych i/lub zezwoleń na wykonywanie zawodu przewoźnika – na stronie GITD: <http://gitd.gov.pl/botm/index.php>.
- W przypadku podwykonawcy zagranicznego, dokonanie weryfikacji w kraju rejestracji przewoźnika faktycznego, np. za pomocą europejskiego portalu e-sprawiedliwość: https://e-justice.europa.eu/content_business_registers_in_member_states-106-pl lub europejskiego rejestru VAT: http://ec.europa.eu/taxation_customs/vies/?locale=pl.
- c. pisemne (pożądane jest pozyskanie kopii polisy) lub telefoniczne potwierdzenie w towarzystwie ubezpieczeniowym, w którym przewoźnik zawarł umowę ubezpieczenia OCP, ważności tej polisy, opłacenia składek i zakresu ubezpieczenia odpowiadającego danemu Zleceniu, z odnotowaniem numeru telefonu rozmówcy oraz daty rozmowy; w przypadku odmowy potwierdzenia przez zakład ubezpieczeń polisy OCP, Ubezpieczony zobowiązany jest do udokumentowania tego faktu notatką zawierającą numer telefonu, datę oraz przyczynę odmowy a w przypadku braku możliwości potwierdzenia z innego powodu, notatką zawierającą numer telefonu oraz stosowne uzasadnienie.
16. W przypadku podzlecenia wykonania niniejszej umowy podmiotowi trzeciemu, Przewoźnik zobowiązany jest w swojej umowie z podwykonawcą zagwarantować przestrzeganie przez podwykonawcę zapisów niniejszej niniejszych *Ogólnych Warunków*.
17. Bezwzględnie stosować się do postanowień zawartych w Klauzuli postojowej, będącej częścią niniejszych *Ogólnych Warunków*.
18. Przy przewozie tzw. „towarów wrażliwych”, których przewóz jest objęty systemem monitorowania drogowego i kolejowego przewozu towarów oraz obrotu paliwami opałowymi, dokonać zgłoszenia przewozu do elektronicznego rejestru SENT oraz jego uzupełniania i aktualizacji oraz wyposażenia środka transportu w urządzenie geolokalizacyjne.
19. Przy przyjmowaniu przesyłki do przewozu sprawdzić dostarczoną mu dokumentację pod względem kompletności oraz zgodności ze stanem rzeczywistym przesyłki (ilość, waga, cechy i numer towaru) oraz otrzymanym Zleceniem. W przypadku rozbieżności Przewoźnik jest zobowiązany niezwłocznie poinformować o tym fakcie spedytora odpowiedzialnego za transport po stronie Zlecającego.
20. Przy przyjmowaniu przesyłki do przewozu sprawdzić stan jakościowy przesyłki przygotowanej do przewozu oraz, w przypadku takiej konieczności, dokonać zgłoszenia uwag na liście przewozowym. W przypadku braku możliwości uczestniczenia w procesie załadunku – nanieść odpowiednią adnotację na liście przewozowym i poinformować o tym fakcie Zleceniodawcę. Brak takiego wpisu w CMR oraz pisemnego zawiadomienia o niedopuszczeniu kierowcy do załadunku oznacza, że Przewoźnik przyjmuje pełną odpowiedzialność za integralność i bezpieczeństwo ładunku w ilości i wartości zgodnie z dokumentami przewozowymi otrzymanymi w miejscu załadunku.
21. Sprawdzić stan przygotowania przesyłki do przewozu, oraz w przypadku takiej konieczności, odpowiednio opakować i zabezpieczyć przesyłki dla dalszych czynności przewozowych.
22. Zabezpieczyć przesyłkę, na czas przewozu, w sposób odpowiedni do zleconej trasy, gwarantujący dostarczenie jej do miejsca rozładunku w stanie kompletnym i niezmiennym.
23. Potwierdzić przyjęcie przesyłki do przewozu poprzez wpisanie w list przewozowy numerów rejestracyjnych pojazdów i **danych firmy** w sposób zgodny z przepisami konwencji CMR w zakresie potwierdzenia otrzymania towaru do przewozu.
24. Zabezpieczać pojazd z ładunkiem przed włamaniem i kradzieżą ładunku), w szczególności bezwzględnie stosować się do postanowień **Warunków odbywania przewozu i postojów (Klauzula postojowa)** stanowiących część niniejszych *Ogólnych Warunków*.
25. W razie zajścia zdarzenia powodującego szkodę lub utratę przesyłki, użyć wszelkich dostępnych środków w celu ograniczenia rozmiarów szkody, powiadomić Zlecającego, policję, jeżeli szkoda powstała na skutek rabunku, kradzieży z włamaniem lub wypadku drogowego oraz sporządzić protokół ustalający okoliczności, rodzaj i rozmiar szkody, przy udziale policji i/lub odbiorcy towaru.
- b. verification of copies of documents received from the carrier: KRS - on the website of the Ministry of Justice <https://ems.ms.gov.pl/>, NIP and REGON - on relevant websites, e.g.: Central Statistical Office <http://www.stat.gov.pl> and/or CEIDG: <https://prod.ceidg.gov.pl> transport licenses and/or permits to perform the profession of carrier - on the GITD website: <http://gitd.gov.pl/botm/index.php>.
- In the case of a foreign subcontractor, verification in the country of registration of the actual carrier, e.g. using the European e-Justice portal: https://ejustice.europa.eu/content_business_registers_in_member_states-106-pl or the European VAT register: http://ec.europa.eu/taxation_customs/vies/?locale=pl.
- c. written (It is desirable to obtain copy of insurance contract) or telephone confirmation from the insurance company with which the carrier concluded the third party liability insurance contract of the validity of this policy, payment of premiums and the scope of insurance corresponding to a given Order, noting the telephone number and date of the conversation ; If the insurance company refuses to confirm the third party liability insurance policy, the Insured is obliged to document this fact with a note containing the telephone number, date and the reason for the refusal, and if confirmation is impossible for another reason, with a note containing the telephone number and an appropriate justification.
16. In the event of subcontracting the performance of this contract to a third party, the Carrier is obliged in its contract with the subcontractor to guarantee compliance by the subcontractor with the provisions of these *General Terms*.
17. Strictly comply with the provisions of the Car parking/stop Clause, constituting a part of these *General Terms*.
18. When transporting the so-called "sensitive goods", the transport of which is covered by the road monitoring system and rail transport of goods and trade in heating fuels, report the transport to the SENT electronic register and complete and update it, and equip the means of transport with a geolocation device.
19. At accepting the consignment for carriage, check provided documentation for completeness and compliance with actual condition of consignment (quantity, weight, attributes and numbers of goods) and received transport order. In the event of discrepancies, the Carrier is obliged to immediately inform the forwarder responsible for transport on the Contracting Party's part.
20. At accepting the consignment for carriage, check the quality of consignment prepared for transport and, if necessary, make comments on the consignment note. If you are unable to participate in the loading process, please make an appropriate note on the consignment note and inform the Contracting Party about this fact. The lack of such an entry in the CMR and a written notification that the driver is not allowed to load means that the Carrier assumes full responsibility for the integrity and safety of the cargo in quantity and value in accordance with the transport documents received at the place of loading.
21. Check preparation of the consignment for carriage and, if necessary, properly pack and secure goods for further carriage operations.
22. Secure the consignment, for the period of carriage, in manner adequate to the ordered route, with a guarantee of its delivery to the unloading place in a complete and unchanged condition.
23. Confirm the acceptance of the consignment for carriage by typing registration numbers of vehicles and **company data** into the consignment note, in accordance with the provisions of CMR Convention concerning acceptance of goods for carriage.
24. Secure the vehicle containing the cargo against robbery and burglary, in particular strictly comply with the provisions of **Conditions of Carriage and Stopover (Car parking/stop Clause)** constituting a part of these *General Terms*.
25. In case of an event resulting in a damage or loss of the consignment, take all possible measures to reduce the size of damage, inform the Contracting Party, the police if the damage was caused by a robbery, burglary or a road accident and draw up, with the participation of the police and/or the consignee, a report that sets the circumstances, type and size of the damage.

26. Jeżeli Przewoźnik nie może zrealizować Zlecenia na warunkach podanych w Zleceniu i/lub liście przewozowym niezwłocznie informować Zlecającego o wszelkich przeszkodach i problemach z realizacją przewozu od momentu ich wystąpienia i zastosować się do dalszych instrukcji Zlecającego.
27. Zapewnić nienaruszalność towaru oraz ochronę przed manipulowaniem jednostkami ładunku.
28. W przypadku utrudnień w realizowaniu umowy przewozu Przewoźnik zobowiązany jest kontaktować się jedynie ze Zlecającym przewóz.
29. Wykonywać instrukcje dotyczące transportu wydawane wyłącznie przez zlecającego lub nadawcę towaru - wszelkie zmiany dotyczące m.in. wstrzymania przewozu, zmiany trasy przewozu lub miejsca przewidzianego dla wydania towaru albo też wydania go odbiorcy innemu niż wskazany w liście przewozowym wymagają uprzedniego potwierdzenia ze Zlecającym.
30. Awizować, u pracownika Zlecającego, planowaną godzinę dojazdu na załadunek i rozładunek niezależnie od wyznaczonych na Zleceniu do Przewoźnika wiążących dat.
31. Wydać przesyłkę osobie uprawnionej zgodnie z treścią Zlecenia oraz potwierdzonej w liście przewozowym jako odbiorca przesyłki. W razie braku zgodności danych odbiorcy przesyłki Przewoźnik zobowiązany jest zwrócić się do Zlecającego celem uzyskania instrukcji komu należy wydać przesyłkę.
32. Przed wydaniem przesyłki sprawdzić, czy ładunek jest dostarczony do miejsca (na adres) wskazanego przez Zlecającego.
33. Uzyskać pokwitowanie odbioru z czytelnym podpisem i pieczęcią odbiorcy, a w przypadku gdy odbiorca nie prowadzi działalności gospodarczej – sprawdzić jego dane z dowodu osobistego lub innego dokumentu tożsamości, wpisać do listu przewozowego numer dowodu osobistego, imię i nazwisko odbiorcy oraz uzyskać pokwitowanie odbioru z określoną datą i godziną (o ile godzina jest wymagana w treści Zlecenia) oraz czytelnym podpisem odbiorcy.
34. Zażądać postoju jak najszybciej uzgodnić z pracownikiem Zlecającego i każdorazowo udokumentować je ostateczną (potwierdzoną) przez nadawcę lub odbiorcę kartą postoju. Nie dotyczy to transportów realizowanych z wykorzystaniem urządzeń GPS lub tachografów, wówczas wystarczą odczyty z tych urządzeń.
35. Natychmiastowo zgłaszać Zlecającemu wszystkie sytuacje mogące skutkować dodatkowymi kosztami dla Zlecającego lub właściciela towaru, celem uzyskania dalszych instrukcji. Zgłoszenie winno być potwierdzone e-mailem zaraz po zakończeniu przewozu. Zlecający zastrzega sobie prawo do niezaakceptowania kosztów, które nie były z nim uzgodnione przed zakończeniem przewozu lub zaraz po wykonaniu przewozu, jeżeli wcześniej nie było to możliwe z przyczyn obiektywnych.
- 36. Przesłać czytelne skany / zdjęcia dokumentów z rozładunku w ciągu 72h od rozładunku na adres mailowy biura zlecającego widoczny na Zleceniu, a oryginały dokumentów nie później niż 21 dni kalendarzowych po rozładunku.**
37. W przypadku ładunków wymagających przewozu w temperaturze kontrolowanej przewoźnik jest obowiązany, oprócz innych wymogów określonych w niniejszych *Ogólnych Warunkach*, spełniać również poniższe wymogi:
- wybrany do wykonania Zlecenia pojazd posiada wymagane przepisami ważne świadectwo ATP/FRC, jest wyposażony w sprawny termograf z drukarką oraz opcjonalnie wyposażony w urządzenie GPS z możliwością aktywnego monitoringu;
 - dedykowana naczepa jest szczelna, sucha, bez obcych zapachów, bez obecności szkodników i śladów po nich;
 - na załadunek należy podstawić naczepę w uzgodnionej w Zleceniu lub wskazanej przez Zlecającego lub bezpośrednio na miejscu załadunku temperaturze;
 - Przewoźnik zobowiązany jest do sprawdzenia temperatury towaru przed jego załadunkiem, a w przypadku zastrzeżeń, do natychmiastowego powiadomienia Zlecającego;
UWAGA: w przypadku braku możliwości obecności kierowcy na miejscu załadunku kierowca powinien ten fakt odnotować na dokumencie CMR lub liście przewozowym;
 - na żądanie załadowcy, kierowca okazuje Książkę mycia i dezynfekcji pojazdu oraz zaświadczenie z badań Sanitarno-Epidemiologicznych;
 - Przewoźnik zobowiązany jest do utrzymywania w czasie przewozu temperatury zgodnej z określoną w dokumentacji przewozowej
26. If the Carrier cannot fulfil the order on the conditions specified in the order and/or the bill of lading, shall be obliged to inform the Contracting Party of any obstacles and problems at the fulfilment of carriage, immediately at the moment they arise and apply the further instructions of the Contracting Party.
27. The Carrier is obliged to ensure the integrity of the cargo and protect the cargo units against manipulation.
28. In case of difficulties in realization of carriage agreement the Carrier shall be obliged to contact only the Contracting Party who ordered the carriage.
29. Follow transport instructions issued only by the ordering party or the sender of the goods - any changes regarding, among others, suspending transport, changing the transport route or the place intended for releasing the goods, or handing them over to a recipient other than the one indicated in the consignment note, require prior confirmation with the Contracting Party.
30. Notify the Contracting Party's employee of the planned time of arrival at a loading and unloading place irrespective of the binding dates set in the order for the Carrier.
31. Release the consignment to an authorized person indicated in the consignment note as the consignee. In case of non-compliance of the consignee's details the Carrier shall contact the Contracting Party asking for instructions to whom the consignment should be delivered.
32. Before releasing the shipment check if the cargo is delivered to the location (address) indicated by the Contracting Party.
33. Get the consignment receipt with the recipient's name and stamp clearly displayed, and if the consignee does not conduct business activities - check his/her data from ID card or other document of identity, with a specific date and time (if the time is required in the order) and get his/her legible signature on the consignment receipt.
34. The stoppages fact should be agreed with the Contracting Party's employee as soon as possible and each time document it with the stoppage card sealed (confirmed) by the consigner or the consignee. This does not apply to transports carried out using GPS devices or tachographs, in which case readings from these devices are sufficient.
35. All situations that may incur additional costs must be immediately reported to the Contracting Party or the goods owner in order to obtain further instructions. The report should be confirmed by email immediately after completing carriage. The Contracting Party reserves the right not to accept costs that were not agreed upon with them before the carriage was completed or directly after the carriage was fulfilled, if it was not possible to do so earlier due to objective reasons.
- 36. Send legible scans/photos of documents from unloading within 72 hours of unloading to the e-mail address of the commissioning office shown on the Order, and the original documents no later than 21 calendar days after unloading.**
37. In the case of loads requiring transport at a controlled temperature, the carrier is obliged, in addition to other requirements specified in these *General Terms*, to also meet the following requirements:
- the vehicle selected to carry out the order shall have a valid ATP/FRC certificate required by law, shall be equipped with a thermograph with a printer in good working order and –optionally – with a GPS device with active monitoring;
 - the dedicated semi-trailer shall be airtight, dry, without foreign odors, shall be free of pests and traces of them;
 - the trailer must be delivered for loading at the temperature agreed in the Order or indicated by the Contracting Party or directly at the loading site;
 - the Carrier shall check the temperature of the cargo before its loading and shall inform immediately the Contracting Party of any reservations;
- NOTE: if the driver cannot be present at the loading place, he/she should note this fact on the CMR or waybill;
- at the request of the Loader, the driver shall present the Vehicle Washing and Disinfection Book and the certificate of sanitary and epidemiological tests;
 - in the course of transport, the Carrier shall maintain the temperature of the cargo as specified in the transport documentation and in the transport order

i Zleceniu transportowym oraz do kontrolowania temperatury ładunku w czasie przewozu. Po rozładunku, Przewoźnik zobowiązany jest do przekazania zapisu z termografu z całej trasy przewozu. Na żądanie Zlecającego Przewoźnik udokumentuje okresowe sprawdzenie przyrządów kontrolno-pomiarowych.

38. Dla transportu produktów leczniczych:

- a. Wybrana do wykonania Zlecenia naczepa jest poddana mapowaniu w warunkach letnich i zimowych, co potwierdzone jest stosowaną dokumentacją/raportem.
- b. Naczepa jest wyposażona w czujniki temperatury, które raz na 12 miesięcy poddawane są zewnętrznej kalibracji, a badanie to potwierdzone jest świadectwem/raportem.
- c. Przewoźnik zastosował zabezpieczenia przed nieautoryzowanym wtargnięciem na naczepę i próbą kradzieży lub sfalszowania produktów leczniczych (np. zamki, kłódki, rygle, SBS, czujnik otwarcia drzwi, czujnik ruchu na naczepie).
- d. Przewoźnik spełnia wymagania Dobrej Praktyki Dystrybucyjnej w rozumieniu Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 13 marca 2015 r. w sprawie wymagań Dobrej Praktyki Dystrybucyjnej (Dz.U. 2015 poz. 381, tekst jednolity Dz.U. 2022 poz. 1287).
- e. Kierowcy wyznaczeni do transportu produktów leczniczych są przeszkoleni zgodnie z wymaganiami Dobrej Praktyki Dystrybucyjnej.

39. W przypadku transportu towarów niebezpiecznych klasyfikowanych jako ADR do obowiązków Przewoźnika ponadto należy:

- a. sprawdzenie, czy ładunek niebezpieczny, przeznaczony do transportu, dopuszczony jest do transportu zgodnie z przepisami ADR;
- b. przeszkolenie kierowców pojazdów przewożących towary niebezpieczne oraz posiadanie stosownych zaświadczeń w tym zakresie;
- c. skontrolowanie, czy informacje, których zawarcia wymaga ADR, odnoszące się do materiałów niebezpiecznych, zostały doręczone przez nadawcę przed rozpoczęciem transportu, ponadto niezbędne do przewozu dokumenty powinny znajdować się w pojeździe, a w przypadku użycia elektronicznego przetwarzania danych (EDP) bądź elektronicznej wymiany danych (EDI) możliwość ich użycia jest dostępna w takim samym stopniu co dokumentacja papierowa;
- d. zbadanie stanu pojazdu i ładunku (czy nie występują braki w wyposażeniu oraz usterki, przecieki lub nieszczelności ładunku);
- e. sprawdzenie, czy termin kolejnego badania dla pojazdu nie został przekroczony;
- f. dopilnowanie, aby pojazd nie był przeładowany;
- g. upewnienie się, że pojazd jest odpowiednio oznaczony (tablice i nalepki ostrzegawcze);
- h. sprawdzenie, czy pojazd posiada wyposażenie, wymienione w pisemnej instrukcji dla kierowcy.

40. W przypadku sytuacji kryzysowej, zagrażającej bezpieczeństwu przewożonego ładunku, np. wahań temperatury, awaria agregatu, wypadek drogowy, kradzież, wtargnięcie osób niepowołanych na naczepę, kierowca jest zobowiązany niezwłocznie poinformować Zlecającego.

41. Zleceniobiorca zobowiązany jest do rozliczenia oraz weryfikacji jakościowej palet zwrotnych. Ewentualna odmowa wydania palet zwrotnych przez odbiorcę musi być udokumentowana w liście przewozowym, dokumencie WZ lub kwicie paletowym ze stosownym podpisem odbiorcy.

Zwrotem objęte są wyłącznie palety ładunkowe płaskie drewniane typu EUR spełniające kryteria (wymogi) określone w Kodeksie UIC435 opartym na Normie EN13698-1. Przewoźnik jest zobowiązany do dokonania rozliczenia palet w terminie 10 dni od daty rozładunku.

42. Przewoźnik oświadcza, że podczas prowadzonej działalności on oraz jego podwykonawcy przestrzegają postanowień aktów prawnych regulujących limity emisji spalin dla pojazdów (normy EURO) oraz dotyczących płacy minimalnej, w szczególności takich jak przepisy Pakietu Mobilności, zarówno w zakresie aktów prawnych UE, jak również aktów prawnych obowiązujących na terytoriach poszczególnych państw członkowskich UE (w tym przepisów w zakresie pracy, ubezpieczeń społecznych i podatków obowiązujących w kraju prowadzenia działalności).

and shall monitor the cargo temperature. After unloading, the Carrier shall provide a thermograph record of the entire transport route. At the Contracting Party's request, the Carrier will document the periodic inspection of control and measurement devices.

38. In the case of transport of medicinal products:

- a. The semi-trailer selected to carry out the order must be mapped in summer and winter conditions, which must be confirmed by the relevant documentation/report.
- b. The semi-trailer must be equipped with temperature sensors, which must be externally calibrated once every 12 months, and this test must be confirmed by a certificate/report.
- c. The carrier must apply safeguards against unauthorized intrusion onto the semi-trailer and attempted theft or falsification of medicinal products (e.g. locks, padlocks, bolts, SBS, door opening sensor, movement sensor on the semi-trailer).
- d. The carrier must meet the requirements of Good Distribution Practice within the meaning of the Regulation of the Minister of Health of 13 March 2015 on the requirements of Good Distribution Practice (Journal of Laws 2015 item 381, consolidated text OJ 2022 item 1287).
- e. Drivers designated to transport medicinal products must be trained in accordance with the requirements of Good Distribution Practice.

39. In the case of transport of dangerous goods classified as ADR, the Carrier's obligations also include:

- a. checking whether the dangerous cargo intended for transport is approved for transport in accordance with ADR regulations;
- b. training of drivers of vehicles transporting dangerous goods and having appropriate certificates in this regard;
- c. checking whether the information required by ADR relating to hazardous materials has been provided by the sender before the start of transport, and also whether the documents necessary for transport are in the vehicle, and in the case of using electronic data processing (EDP) or electronic data interchange (EDI) the possibility of their use is available to the same extent as paper documentation;
- d. examining the condition of the vehicle and cargo (for any missing equipment, defects, leaks or leakiness in the cargo);
- e. checking whether the deadline for the next vehicle test has not been exceeded;
- f. ensuring that the vehicle is not overloaded;
- g. ensuring that the vehicle is appropriately marked (warning signs and stickers);
- h. checking whether the vehicle has the equipment listed in the written driver's manual.

40. In a crisis situation which endangers the safety of the transported load, e.g. fluctuations in temperature, aggregate failure, road accident, theft, unauthorized access to the semi-trailer, the driver shall immediately inform the Contracting Party thereof.

41. The Contractor is obliged to settle and verify the quality of returnable pallets. Any refusal by the recipient to give back returnable pallets must be documented in the consignment note, WZ document or pallet receipt with the appropriate signature of the recipient.

The return concerns only Euro-type wooden cargo pallets meeting the criteria (requirements) described in UIC435 Code based on Norm EN13698-1. The carrier is obliged to settle the pallets within 10 days from the date of unloading.

42. The Carrier declares that, in the course of their operations, they and their subcontractors comply with the provisions of legal acts regulating exhaust emission limits for vehicles (EURO standards) and regarding the minimum wage, in particular such as the provisions of the Mobility Package, both in the scope of EU legal acts and legal acts in force in the territories of individual EU Member States (including labor, social security and tax regulations applicable in the country of operation).

W przypadku nałożenia na Zlecającego grzywien i/lub kar przez władze publiczne lub wystąpienia osób trzecich z roszczeniami i/lub obowiązkiem płacenia jakichkolwiek kar/obowiązków w związku z naruszeniem postanowień regulacji określonych w zdaniu pierwszym niniejszego punktu przez Przewoźnika lub jego podwykonawców, Przewoźnik zwróci Zlecającemu wszelkie zapłacone kwoty (kary, obowiązki składki ubezpieczeniowe) lub zwolni Zlecającego z wszelkiej ww. odpowiedzialności.

43. Przewoźnik oświadcza i gwarantuje, że:

- a. przestrzega i w okresie współpracy Stron będzie przestrzegać właściwych przepisów prawa międzynarodowego i krajowego oraz innych właściwych regulacji, w tym w szczególności (bez ograniczenia do) przepisów dotyczących środków prawnych o charakterze sankcyjnym (zwanym dalej "sankcjami") wprowadzonych m.in. przez ONZ, Unię Europejską i jej kraje członkowskie, Stany Zjednoczone Ameryki, Kanadę, Wielką Brytanię, Australię,
- b. Przewoźnik oraz podmioty i osoby z nim powiązane (tj. członkowie organów zarządzających, nadzorujących i prokurenci Przewoźnika, podmioty bezpośrednio lub pośrednio powiązane z Przewoźnikiem kapitałowo i członkowie organów zarządzających, nadzorujących lub prokurenci takich podmiotów powiązanych, podmioty bezpośrednio lub pośrednio sprawujące kontrolę nad Przewoźnikiem oraz beneficjenci rzeczywiści Przewoźnika) nie są objęci oraz w okresie prowadzonej współpracy Stron nie będą objęci żadnymi sankcjami,
- c. prowadzi działalność w sposób zgodny z zasadami etyki w biznesie i nie zmieni się to w okresie współpracy Stron.

Zlecający ma prawo do rozwiązania Umowy bez zachowania terminu wypowiedzenia w sytuacji poważnego naruszenia któregokolwiek z wyżej wskazanych zapewnień w niniejszym punkcie. Strony zgodnie wskazują, że każde naruszenie zapewnień dotyczących sankcji uznawane jest za poważne naruszenie zapewnień.

Zdanie 2 pkt 42 ma zastosowanie w przypadku naruszenia przez Przewoźnika jego podwykonawców postanowień pkt 43.

§ 4 WARUNKI ODBYWANIA PRZEWOZU I POSTOJÓW (klauzula postojowa)

W czasie wykonywania przewozu i postojów Przewoźnik zobowiązany jest do przestrzegania następujących warunków szczególnych:

1. Kierowcy są wyposażeni w minimum jeden sprawnie działający środek łączności np. telefon komórkowy.
2. Przewozy dokonywane są po drogach klasy międzynarodowej i krajowej (oznakowanych jedno, dwu lub trzycyfrowo) z wyjątkiem dróg dojazdowych do miejsca załadunku i rozładunku towaru i sytuacji, gdy nie ma możliwości poruszania się tymi drogami, w szczególności ze względu na objazdy lub blokady dróg ustalone przez policję lub inne służby porządkowe (np. z powodu wypadku drogowego, innego zagrożenia lub siły wyższej).
3. Kierowca powinien ze szczególną starannością zabezpieczyć pojazd oraz przesyłkę przed kradzieżą z włamaniem.
4. Postoje środka transportu odbywają się tylko na parkingach strzeżonych, wyposażonych w monitoring kamer przemysłowych. Dopuszcza się postój pojazdu wraz z ładunkiem, mający miejsce na parking przy całonocnej stacji benzynowej, motelu lub hotelu, które położone są na trasie przewozu przy drogach klasy międzynarodowej lub krajowej (oznakowanych jedno, dwu lub trzycyfrowo) i pod warunkiem, że kierowca nie pozostawia środka transportu bez nadzoru (tj. nie opuszcza kabiny pojazdu).
5. Dopuszcza się możliwość postoju pojazdu z ładunkiem w miejscach innych niż wymienione w pkt 4, wynikającego z:
 - a. obowiązku przyjęcia/wydania przesyłki, tj. czynności związanych z załadunkiem, doładunkiem, przeładunkiem i rozładunkiem towaru (w tym także w czasie oczekiwania na rozpoczęcie tych czynności),
 - b. konieczności załatwienia formalności finansowych i celnych związanych z realizacją transportu (w tym oczekiwania na odprawę celną),
 - c. koniecznego postoju na parkingach przy przejściach granicznych, terminalach granicznych,
 - d. tankowania lub skorzystania z toalety na stacji paliw,
 - e. konieczności wezwania pomocy po awarii pojazdu lub wypadku drogowym,

If fines and/or penalties are imposed on the Ordering Party by public authorities or third parties make claims and/or obligations to pay any penalties/obligations in connection with the violation of the provisions of the regulations specified in the first sentence of this point by the Carrier or its subcontractors, the Carrier will refund to the Ordering Party any paid amounts (penalties, obligations, insurance premiums) or release the Ordering Party from any of the above responsibility.

43. The Carrier warrants and represents to the Principal that:

- a. it complies with, and during the period of cooperation between the Parties will comply with, all relevant international and national laws and other relevant regulations, including in particular (without limitation to) laws on legal measures of a sanctioning nature (hereinafter referred to as "sanctions") introduced by i.a. the UN, the European Union and its member states, the United States of America, Canada, Great Britain, Australia,
- b. the Carrier and its affiliated entities and persons (i.e. members of its management or supervisory bodies and its proxies, entities directly or indirectly linked to the Carrier by equity, members of the management or supervisory bodies or proxies of such linked entities, entities exercising control over the Carrier both directly or indirectly and the Carrier's beneficial owners) are not and will not be subject to any sanctions during the period of cooperation,
- c. conducts its business in a manner consistent with business ethics and this will not change during the period of cooperation between the Parties, The Principal has the right to terminate the Agreement without notice in case of material breach of any of the abovementioned warranties in this Section. The Parties agree that any breach of the warranties relating to the sanctions shall be considered a material breach of the warranties.

Sentence 2 of Section 42 shall apply in the event of violation by the Carrier of its subcontractors of the provisions of Section 43.

§ 4 CONDITIONS OF CARRIAGE AND STOPOVER (car parking / stop clause)

During carriage operations and during stopover the Carrier shall meet the following special requirements:

1. Drivers shall be equipped with at least one means of communication in good working order, e.g. a mobile phone.
2. Carriages shall be performed on international and national class roads (marked with one, two or three digits) with the exception of access roads to the place of loading and unloading of goods and situations when it is not possible to use these roads, in particular due to detours or roadblocks established by the police or other security services (e.g. due to a road accident, other danger or force majeure).
3. The driver should carefully protect the vehicle and consignment against burglary.
4. The vehicle may be parked only in guarded car parks with industrial cameras monitoring. It is allowed to park the laden vehicle at a car park near a 24-hour petrol station, motel or hotel, which are located on the transport route on international or national class roads (marked with one, two or three digits) and provided that the driver does not leave the vehicle unattended (i.e. does not leave the vehicle cabin).
5. It is allowed to park the laden vehicle in places other than those mentioned in point 4, due to:
 - a. an obligation to accept/release the consignment, i.e. operations related to loading, adding loads, reloading and unloading of goods (including waiting time to start these operations),
 - b. the need to complete financial and customs formalities related to the execution of transport (including waiting for customs clearance),
 - c. necessary stops at parking lots at border crossings, border terminals,
 - d. refueling or using the toilet at the petrol station,
 - e. the need to call for help after a vehicle breakdown or road accident,

- f. przepisów prawa (m. in. o czasie pracy kierowcy, o czasie jazdy, o zakazie poruszania się pojazdów ciężarowych w określonym czasie) – **pod warunkiem, że kierowca pozostaje w pojeździe.**
6. Opuszczając pojazd, kierowca zobowiązany jest maksymalnie zabezpieczyć pojazd poprzez:
 - a. wyjęcie kluczyka ze stacyjki;
 - b. dosunięcie wszystkich szyb i zamknięcie pojazdu na wszystkie istniejące zamki;
 - c. zabranie z pojazdu dokumentów przewozowych;
 - d. zamknięcie innych otworów mogących umożliwić dostęp do towarów lub pojazdu;
 - e. uruchomienie systemów alarmowych i innych zabezpieczeń przeciw-kradzieżowych będących na wyposażeniu pojazdu i naczepy.
 7. Przed rozpoczęciem każdego postoju oraz po jego zakończeniu kierowca ma obowiązek upewnić się, że przestrzeń ładunkowa oraz wszystkie zabezpieczenia pojazdu są w stanie nienaruszonym.

§ 5 UBEZPIECZENIE OC PRZEWOŹNIKA

1. Przewoźnik obowiązany jest posiadać ważne na cały okres przewozu oraz przez kolejny tydzień po planowanej dacie dostawy ubezpieczenie OC przewoźnika obejmujące w szczególności odpowiedzialność za szkody kradzieżowe i rabunkowe, rodzaj przewożonego ładunku, zakres terytorialny odpowiadający zleceniu przewozu i z sumą gwarancyjną na zdarzenie nie mniejszą niż górna granica odpowiedzialności Przewoźnika za szkodę, określona w art. 65-70 i 80-85 Prawa przewozowego i/lub art. 17, 23 i 25 Konwencji CMR oraz inne ubezpieczenia, jeżeli dla danego rodzaju przesyłki są one wymagane.
2. W przypadku przewozu alkoholu, z zastrzeżeniem zapisów zawartych w pkt 1, Przewoźnik obowiązany jest posiadać ubezpieczenie OC przewoźnika z sumą gwarancyjną nie niższą niż górna granica odpowiedzialności Przewoźnika za szkodę, określona w § 6 pkt 8 *Ogólnych Warunków*.

§ 6 ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRZEWOŹNIKA

1. Przewoźnik odpowiada za wszelkie szkody wynikłe z niewykonania lub nienależytego wykonania przewozów zgodnie z przepisami prawa, z zastrzeżeniem pkt 2 - 5 poniżej.
2. Przewoźnik zobowiązany jest zwolnić Zlecającego z wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich (w tym w szczególności wobec klientów Zlecającego, nadawców oraz odbiorców przesyłek) jak również do naprawienia wszelkich szkód oraz zwrotu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Zlecającego na skutek roszczeń podniesionych przez osoby trzecie (w tym w szczególności przez klientów Zlecającego, nadawców oraz odbiorców przesyłek), w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem przewozu przez Przewoźnika, w tym w szczególności w związku z powstaniem szkody w przesyłce lub opóźnieniem w przewozie wykonywanym przez Przewoźnika.
3. W przypadku braku możliwości wykonania przewozu Przewoźnik zobowiązany jest do pokrycia wszelkich kosztów poniesionych przez Zlecającego w związku z zapewnieniem dalszego wykonania Zlecenia, w szczególności kosztów zaangażowania zastępczego przewoźnika. Odpowiedzialność Przewoźnika, o której mowa w zdaniu poprzedzającym, ma charakter gwarancyjny i nie jest zależna od winy Przewoźnika. Przewoźnik może we własnym zakresie zapewnić przewoźnika zastępczego z zastrzeżeniem, że zaangażowanie zastępczego przewoźnika wymaga uprzedniej zgody Zlecającego. W sytuacji, w której Przewoźnik opóźnia się z zapewnieniem zastępczego przewoźnika tak dalece, że nie jest prawdopodobne, żeby zdołał zapewnić dalsze wykonanie Zlecenia, Zlecającemu przysługuje prawo zaangażowania przewoźnika zastępczego i żądania od Przewoźnika pokrycia kosztów wykonania zastępczego.
4. Za szkody wyrządzone przez Przewoźnika w związku z ruchem przedsiębiorstwa Przewoźnika lub ruchem pojazdu Przewoźnik odpowiada bezpośrednio w stosunku do osób poszkodowanych (w tym: Zlecającego, klientów Zlecającego albo osób trzecich). Postanowienie zdania poprzedniego dotyczy w szczególności szkód polegających na uszkodzeniu infrastruktury, obiektów, szlabanów, barier, ramp, bram innych pojazdów itp. Przewoźnik zobowiązany jest zwolnić Zlecającego z wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich jak również do naprawienia wszelkich szkód oraz zwrotu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Zlecającego na skutek roszczeń

§ 5 CARRIER'S INDEMNITY INSURANCE

1. The Carrier shall be obliged to hold the carrier's third party liability insurance valid for the entire duration of transport and for the following week after the planned delivery date, including liability for damages caused by theft and robbery, type of transported goods, the territorial scope corresponding to the carriage order, and with the guaranteed sum per event not lower than upper limit of liability of the Carrier for damage as defined in Articles 65-70 and 80-85 of the Carriage Law and/or Article 17, 23 and 25 of CMR Convention.
2. In case of carriage of spirits, subject to provisions of section 1, the Carrier shall be obliged to hold the carrier's third party liability insurance with the guaranteed sum not lower than upper limit of liability of the Carrier per damage, as defined in §6 section 8 of the *General Terms*.

§ 6 CARRIER'S LIABILITY

1. The Carrier is liable for any damage resulting from non-performance or improper performance of transport in accordance with the provisions of law, subject to points 2 - 5 below.
2. The Carrier is obliged to release the Contracting Party from any liability towards third parties (in particular towards the Contracting Party's customers, senders and recipients of shipments) as well as to repair any damage and refund all costs and expenses incurred by the Contracting Party as a result of claims raised by third parties (in particular by the Contracting Party's customers, senders and recipients of shipments), in connection with non-performance or improper performance of transport by the Carrier, in particular in connection with damage to the shipment or delay in transport performed by the Carrier.
3. In case of inability to perform the transport, the Carrier is obliged to cover all costs incurred by the Contracting Party in connection with ensuring further execution of the Order, in particular the costs of engaging a substitute carrier. The Carrier's liability referred to in the preceding sentence is of a warranty nature and is not dependent on the Carrier's fault. The carrier may provide a substitute carrier on its own, provided that the engagement of a substitute carrier requires the prior consent of the Contracting Party. In a situation where the Carrier delays in providing a substitute carrier to such an extent that it is unlikely that it will be able to ensure further execution of the Order, the Contracting Party has the right to engage a substitute carrier and demand that the Carrier cover the costs of substitute performance.
4. For damage caused by the Carrier in connection with the operation of the Carrier's company or vehicle movement, the Carrier is directly liable to the injured persons (including: the Contracting Party, the Contracting Party's clients or third parties). The provision of the previous sentence applies in particular to damage consisting in damage to infrastructure, facilities, barriers, barriers, ramps, gates of other vehicles, etc. The Carrier is obliged to release the Customer from any liability towards third parties as well as to repair any damage and reimburse any costs and expenses incurred by the Contracting Party as a result of claims raised by third parties in connection with the operation of the Carrier's company or the movement of the vehicle.

podniesionych przez osoby trzecie, w związku z ruchem przedsiębiorstwa Przewoźnika lub ruchem pojazdu.

5. W przypadku utraty, ubytku, uszkodzenia przesyłki oraz wszelkich opóźnień w dostawie Przewoźnik jest zobowiązany niezwłocznie poinformować o tym fakcie spedytora odpowiedzialnego za transport po stronie Zlecającego.
6. Przewoźnik odpowiada za szkodę wynikłą z utraty, niewykorzystania lub nienależytego wykorzystania dokumentów wymienionych w liście przewozowym i do tego listu dołączonych lub złożonych u Przewoźnika.
7. Posługując się przy wykonaniu przewozu osobami trzecimi, Przewoźnik odpowiada za ich działania i zaniechania jak za własne.
8. W przypadku przewozu alkoholu, Przewoźnik ponosi odpowiedzialność do pełnej wartości towaru określonej w dokumentacji przewozowej i/lub w Zleceniu transportowym.
9. Zgodnie z Ustawą z dnia 17 lipca 2009 roku o systemie zarządzania emisjami gazów cieplarnianych i innych substancji nakładającą na wszystkie przedsiębiorstwa (będące rezydentami polskimi) obowiązek corocznego raportowania do Krajowego Ośrodka Bilansowania i Zarządzania Emisjami (KOBIZE), które podczas korzystania ze środowiska wprowadzają do powietrza gazy cieplarniane, Przewoźnik (będący polskim rezydentem) oświadcza, że składa coroczny raport dot. emisji spalin wydzielanych z posiadanych pojazdów do KOBIZE.
10. Zgodnie z Ustawą z dnia 19 sierpnia 2011 roku o przewozie towarów niebezpiecznych, Przewoźnik oświadcza, że składa roczne sprawozdanie z działalności w zakresie przewozu towarów niebezpiecznych oraz czynności z nim związanych, za dany rok, do właściwego organu zgodnie z postanowieniami powyższej ustawy.
11. Strony uzgadniają, że następujące okoliczności będą w szczególności uzasadniały postawienie Przewoźnikowi zarzutu rażącego niedbalstwa:
 - a. wykonanie przewozu pojazdem niespełniającym wymagań wynikających z przepisów prawa, niniejszych *Ogólnych Warunkach* i / albo określonych w zleceniu;
 - b. powierzenie wykonania przewozu osobie trzeciej w sposób sprzeczny z postanowieniami § 3 ust. 12-16 *Ogólnych Warunków*;
 - c. pozostawienie pojazdu w trakcie wykonywania przewozu bez należytej ochrony, w szczególności na parkingu innym, niż uzgodniono w *Ogólnych Warunkach* lub Zleceniu.
12. Zlecający nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za następstwa naruszenia przez Przewoźnika, podwykonawców Przewoźnika lub kierowców, za pomocą których Przewoźnik wykonuje Przewozy, przepisów prawa. Skutki naruszenia przepisów prawa, w szczególności w postaci odpowiedzialności karnej, karnoadministracyjnej, karnoskarbowej, administracyjnej, porządkowej, finansowej (kary pieniężne, mandaty etc.) obciążają wyłącznie Przewoźnika lub kierowców, którzy dopuścili się naruszeń. Przewoźnik zobowiązany jest do naprawienia wszelkich szkód oraz zwrotu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Zlecającego na skutek naruszenia przepisów prawa przez Przewoźnika, podwykonawców Przewoźnika lub kierowców, za pomocą których Przewoźnik wykonuje przewóz.

§ 7 KARY UMOWNE

1. W przypadku braku zgłoszenia przez Przewoźnika zdarzeń, o których mowa w § 3 pkt 35 *Ogólnych Warunków*, a także w przypadku niepoinformowania Zlecającego o zaistniałej sytuacji kryzysowej, o której mowa w § 3 pkt 40 *Ogólnych Warunków*, Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w wysokości 300,00 EUR (słownie: trzysta euro i 00/100).
2. W przypadku braku w treści listu przewozowego (krajowego lub CMR) podpisanego przez przewoźnika i odbiorcę co najmniej daty oraz – jeśli jest wymagana Zleceniem – godziny rozładunku, Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w wysokości 10,00 EUR (słownie: dziesięć euro i 00/100).
3. W przypadku naruszenia przez Przewoźnika któregokolwiek z postanowień §3 pkt 12-16 *Ogólnych Warunków*, Zlecający będzie miał prawo do obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości 15% uzgodnionego frachtu.
4. W sytuacji niewykonania przyjętego do realizacji Zlecenia Zlecającemu przysługuje prawo obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości różnicy pomiędzy stawką uzgodnioną z podmiotem trzecim a wysokością frachtu uzgodnionego z Przewoźnikiem. Takie samo prawo przysługuje Zlecającemu, gdy podmiot dokonujący załadunku

§ 7 CONTRACTUAL FINES

1. Failing to report the events referred to in § 3 point 35 of the *General Terms*, as well as failing to inform the Contracting Party about the crisis situation referred to in § 3 point 40 of the *General Terms*, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine of EUR 300,00 (in words: three hundred euro and 00/100).
2. If the waybill (domestic or CMR) signed by the Carrier and the consignee lacks at least the date and – if it is required by the Contracting Party – the time of unloading, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine of EUR 10,00 (in words: ten euro and 00/100).
3. In case of violation by the Carrier any of provisions of §3 point 12-16 of *General Terms* of Rendering Carriage Services, the Contracting Party will have the right to charge the Carrier with a contractual penalty of 15% of the agreed freight.
4. In the event of failure to perform the Order accepted for execution, the Contracting Party has the right to charge the Carrier with a contractual penalty in the amount of the difference between the rate agreed with the third party and the freight amount agreed with the Carrier. The Contracting Party is entitled to the same right when the loading entity determines that the vehicle provided by the Carrier for loading is unsuitable.

stwierdzi nieprzydatność podstawionego przez Przewoźnika auta pod załadunek.

5. W przypadku anulowania Zlecenia przez Przewoźnika lub niepodania pojazdu do przewozu w terminie określonym w Zleceniu lub udostępnienia do przewozu pojazdu niespełniającego warunków Zlecenia, Zleceniodawca ma prawo obciążyć Przewoźnika karą umowną w wysokości 300,00 EUR (słownie: trzysta euro i 00/100).
6. W przypadku naruszenia przez Przewoźnika postanowień § 3 pkt 36 *Ogólnych Warunków*, Zlecający uprawniony jest do obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości 50 EUR (słownie: pięćdziesiąt euro i 00/100) za każde wymienione w tym punkcie naruszenie.
7. W przypadku naruszenia przez Przewoźnika postanowień § 3 pkt 41 *Ogólnych Warunków*, Zlecający uprawniony jest do obciążenia Przewoźnika karą umowną w wysokości 30,00 EUR (słownie: trzydzieści euro i 00/100) za brakującą paletę lub paletę nierozliczoną w terminie wskazanym w § 3 pkt 41 *Ogólnych Warunków*.
8. W przypadku dokonania przez Przewoźnika przeładunku na inny środek transportu lub doładunku obcego towaru bez wiedzy i uprzedniej zgody Zlecającego, Przewoźnik zostanie obciążony karą umowną w wysokości 500,00 EUR (słownie: pięćset euro i 00/100) za każdy przypadek naruszenia. Powyższe nie dotyczy transportu realizowanego w systemie drobnicowym.
9. W przypadku spóźnienia się pojazdu Przewoźnika na załadunek/rozładunek Zleceniodawca będzie miał prawo do obciążenia Przewoźnika karą finansową w wysokości 100,00 EUR (słownie: sto euro i 00/100) za każdy dzień opóźnienia.
10. Zlecający ma prawo dochodzić odszkodowania w kwocie przewyższającej którąkolwiek z wyliczonych kar umownych, do pełnej wysokości poniesionej szkody.
5. If the Carrier cancels the Order or fails to provide the vehicle for transport within the time specified in the Order or makes available for transport a vehicle that does not meet the conditions of the Order, the Customer has the right to charge the Carrier a contractual penalty in the amount of EUR 300,00 (in words: three hundred euros and 00/100).
6. In the event of a breach by the Carrier of the provisions of § 3 point 36 of the *General Terms*, the Contracting Party is entitled to charge the Carrier a contractual penalty of EUR 50,00 (in words: fifty euros and 00/100) for each violation mentioned in this point.
7. In the event of a breach by the Carrier of the provisions of § 3 point 41 of the *General Terms of Rendering Carriage Services*, the Contracting Party is entitled to charge the Carrier with a contractual penalty of EUR 30,00 (in words: thirty euros and 00/100) for a missing pallet or a pallet not settled within the deadline specified in § 3 point 41 *General Terms of Rendering Carriage Services*.
8. If the Carrier reloads foreign goods to another means of transport or loads them without the knowledge and prior consent of the Customer, the Carrier will be charged a contractual penalty of EUR 500,00 (in words: five hundred euros and 00/100) for each case of violation. The above does not apply to transport carried out in the groupage system.
9. If the Carrier's vehicle is late for loading/unloading, the Customer will have the right to charge the Carrier a financial penalty of EUR 100,00 (in words: one hundred euros and 00/100) for each day of delay.
10. The Contracting Party has the right to claim compensation in an amount exceeding any of the calculated contractual penalties, up to the full amount of the damage suffered.

§ 8 WARUNEK PRZYNALEŻNOŚCI USŁUGI PRZEPRAWY PROMOWEJ DO ZLECENIA

Niewykorzystana rezerwacja dokonana przez Zlecającego celem realizacji danego zlecenia transportu drogowego, nie może zostać wykorzystana przez Przewoźnika na potrzeby realizacji innego zlecenia.

§ 8 CONDITION OF FERRY SERVICE ADHERENCE TO THE ORDER

Unused ferry trip prepared by the Contracting Party for the fulfilment of the order may not be used by the Carrier for the needs of other order.

§ 9 PRZESTOJE

1. Okres przestoju wolnego od opłat dla zleceń dotyczących tras międzynarodowych wynosi 24 godziny po terminowym przyjeździe na załadunek i/lub na rozładunek, odprawę celną eksportową i/lub importową, z wyłączeniem sobót, niedziel oraz świąt i dni ustawowo wolnych od pracy obowiązujących na terytorium państwa w którym doszło do przestoju, z zastrzeżeniem pkt 2 niniejszego paragrafu.
2. Okres przestoju wolnego od opłat dla zleceń dotyczących tras międzynarodowych na terenie krajów byłej WNP wynosi 48 godzin po terminowym przyjeździe na załadunek i/lub na rozładunek, odprawę celną eksportową i/lub importową, z wyłączeniem sobót, niedziel oraz świąt i dni ustawowo wolnych od pracy obowiązujących na terytorium państwa w którym doszło do przestoju.
3. Dla transportów zlecanych przez Dział Rynków Wschodnich Zlecającego:
 - a. standardowy czas załadunku i odprawy celnej eksportowej pojazdów wynosi 48 godzin, pod warunkiem, że pojazd Przewoźnika przyjechał na miejsce załadunku / odprawy celnej nie później niż 30 minut przed czasem załadunku wskazanym w Zleceniu / przed godz. 08:00 w dniu wskazanym w Zleceniu, jeżeli w Zleceniu nie została wskazana dokładna godzina;
 - b. standardowy czas odprawy celnej importowej i rozładunku pojazdów wynosi 48 godzin, pod warunkiem dotarcia pojazdu Przewoźnika na miejsce odprawy celnej przed godziną 8:00 w dniu wskazanym w Zleceniu;
W przypadku przestoju, ustalonego na podstawie wyżej wymienionych punktów A i B, wynikającego z winy Zleceniodawcy, Zleceniodawca zapłaci Przewoźnikowi 100,00 EUR (słownie: sto euro i 00/100) za każde kolejne rozpoczęte 24 godziny nadmiernego przestoju. Płatność za przestój jest dokonywana na podstawie karty przestoju z oznaczeniami organów celnych, nadawcy lub odbiorcy. Weekends i święta nie wliczają się do okresu przestoju.

§ 9 DEMURRAGE

1. For orders on international routes the 24-hour period after the timely arrival at the loading and/or unloading place, export and/or import customs' clearance, shall be free of charge, excluding Saturdays, Sundays, official holidays and public holidays, applicable in the territory of the state where the demurrage occurred, subject to point 2 of this paragraph.
2. The period of free demurrage for orders concerning international routes in the territory of the former Commonwealth of Independent States (CIS) shall be 48 hours after the timely arrival for loading and/or unloading, export and/or import customs clearance, excluding Saturdays, Sundays, official holidays and public holidays, applicable in the territory of the country where the demurrage occurred.
3. For transports ordered by the Contracting Party's Eastern Markets Department:
 - a. the standard time for loading and export customs clearance of vehicles is 48 hours, provided that the Carrier's vehicle arrived at the place of loading/customs clearance no later than 30 minutes before the loading time indicated in the Order / before 08:00 on the day indicated in the Order, if the exact time is not indicated in the Order;
 - b. the standard time for import customs clearance and unloading of vehicles is 48 hours, provided that the Carrier's vehicle reaches the customs clearance site before 8:00 a.m. on the day indicated in the Order;
In the event of downtime, determined on the basis of the above-mentioned points A and B, resulting from the fault of the Customer, the Customer will pay the Carrier EUR 100,00 (in words: one hundred euros and 00/100) for each subsequent commenced 24 hours of excessive downtime. Payment for demurrage is made on the basis of a demurrage card with the markings of the customs authorities, the sender or the recipient. Weekends and holidays do not count towards the downtime period.

4. Okres przestoju wolnego od opłat dla zleceń dotyczących tras krajowych wynosi 24 godziny po terminowym przyjeździe na załadunek i/lub na rozładunek, z wyłączeniem sobót, niedziel oraz dni ustawowo wolnych od pracy.
5. W przypadku zleceń dotyczących tras międzynarodowych opłata za właściwie udokumentowany przestój wynosi równowartość 25,00 EUR (słownie: dwadzieścia pięć euro i 00/100) za każdą rozpoczętą godzinę postoju liczoną po upływie 24 h wolnych od opłat i maksymalnie 200,00 (słownie: dwieście) euro za 24 godziny przestoju, pod warunkiem poinformowania spedytora Zlecającego z chwilą naliczania postojowego oraz udokumentowania przestoju kartą postojowego podpisaną przez załadowcę/rozładowcę przesyłki.
6. W przypadku zleceń dotyczących tras krajowych opłata za właściwie udokumentowany przestój wynosi 50,00 PLN (słownie: pięćdziesiąt złotych i 00/100) za każdą rozpoczętą godzinę postoju liczoną po upływie 24 h wolnych od opłat i maksymalnie 450,00 PLN (słownie: czterysta pięćdziesiąt złotych i 00/100) za 24 godziny przestoju pod warunkiem poinformowania spedytora Zlecającego z chwilą naliczania postojowego oraz udokumentowania przestoju kartą postojowego podpisaną przez załadowcę/rozładowcę przesyłki.
7. Postanowienia niniejszego paragrafu mają zastosowanie w przypadku, gdy Strony nie uzgodniły inaczej w Zleceniu przewozu towarów.
8. Płatność za przestój jest dokonywana na podstawie karty przestoju z oznaczeniami organów celnych, nadawcy lub odbiorcy. Oprócz karty przestoju Zlecający ma prawo zażądać raportu/wydruku GPS potwierdzającego przekroczenie czasu oczekiwania.
4. The period of free demurrage for orders concerning domestic routes shall be 24 hours after the timely arrival for loading and/or unloading, excluding Saturdays, Sundays and public holidays.
5. For orders concerning international routes, the charge for properly documented demurrage shall be an equivalent of EUR 25.00 (in words: twenty-five) for each commenced hour of demurrage after the 24-hour period free of charge and maximum EUR 200,00 (in words: two hundred euros and 00/100) for the 24-hour period of demurrage on condition that the Freight Forwarder is informed at the moment of calculating the demurrage charge and the demurrage is documented with a demurrage card signed by the shipper/unloader of the consignment.
6. For orders concerning domestic routes, the charge for properly documented demurrage shall be an equivalent of PLN 50,00 (in words: fifty PLN and 00/100) for each commenced hour of demurrage after the 24-hour period free of charge and maximum PLN 450,00 (in words: four hundred fifty PLN and 00/100) for the 24-hour period of demurrage on condition that the Freight Forwarder is informed at the moment of calculating the demurrage charge and the demurrage is documented with a demurrage card signed by the shipper/unloader of the consignment.
7. The provisions of this paragraph apply unless the Parties have agreed otherwise in the Goods Transport Order.
8. Payment for the demurrage shall be made on the basis of the demurrage card with the markings of customs, consignor or consignee. In addition to the downtime card, the Customer has the right to request a GPS report/printout confirming that the waiting time has been exceeded.

§ 10 PŁATNOŚCI

1. Fracht podany w treści Zlecenia (ALL IN), w przypadku braku dodatkowych, pisemnych uzgodnień, obejmuje wszystkie koszty związane z całkowitym wykonaniem zleczonego przewozu.
2. Dla transakcji rozliczanych w PLN - fracht będzie płatny na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT (zaopatrzonej w numer Zlecenia Zlecającego, przeliczonej z zastosowaniem średniego kursu waluty ogłoszonego przez NBP na ostatni dzień roboczy poprzedzający dzień rozładunku) wyrażonej w walucie Zlecenia, wystawionej przez Przewoźnika w miesiącu zakończenia usługi zgodnie z obowiązującymi przepisami.
3. Dla transakcji rozliczanych w walucie innej niż PLN - fracht będzie płatny na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT (zaopatrzonej w numer Zlecenia Zlecającego, przeliczonej z zastosowaniem średniego kursu waluty ogłoszonego przez NBP na ostatni dzień roboczy poprzedzający dzień rozładunku, z wartością VAT wyrażoną w PLN) wyrażonej w walucie Zlecenia, wystawionej przez Przewoźnika w miesiącu zakończenia usługi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Za prawidłowo wystawioną fakturę VAT uznaje się fakturę VAT wystawioną zgodnie z obowiązującymi przepisami podatkowymi, a w szczególności w zakresie obowiązującej stawki VAT oraz postanowieniami Zlecenia. W przypadku przekazania Zlecającemu przez Przewoźnika nieprawidłowo wystawionej faktury VAT Przewoźnik jest zobowiązany do niezwłocznego dostarczenia Zlecającemu prawidłowo wystawionej faktury VAT lub faktury korygującej VAT.

Zlecający pozostawia sobie możliwość odesłania bez księgowania błędnie wystawionej faktury VAT, jeżeli Przewoźnik nie dostarczy poprawnej faktury VAT lub faktury korygującej VAT w ciągu 10 dni roboczych od dnia otrzymania powiadomienia.

4. Faktura musi być wystawiona na siedzibę główną Zlecającego, w walucie określonej w Zleceniu oraz kompletu następujących dokumentów:
 - a. podpisanym Zleceniem przewozowym **w oryginale**;
 - b. listem przewozowym (krajowym lub CMR) **w oryginale**, podpisanym przez nadawcę, przewoźnika i odbiorcę z określoną w jego treści co najmniej datą oraz - o ile jest wymagana Zleceniem - godziną rozładunku;
 - c. innych dokumentów określonych w Zleceniu, w szczególności:
 - i. końcowy odcinek dokumentu T2/T1,
 - ii. potwierdzenie wykonania początkowej i końcowej odprawy celnej,
 - iii. wydruk z drukarki lub zapis elektroniczny temperatury w przypadku przewozu towarów w temperaturze kontrolowanej,
 - iv. wydruk raportu GPS obejmujący pozycję środka transportu w czasie wykonywania Zlecenia.

§ 10 PAYMENTS

1. The freight set in the order (ALL IN) in absence of additional written arrangements shall include all costs related to a complete fulfilment of the ordered carriage.
2. For transactions settled in PLN - freight will be payable on the basis of a correctly issued invoice (bearing the Contracting Party's order number and calculated in accordance with the currency exchange rate for the last working day before service completion, calculated in accordance with the average exchange announced by the National Bank of Poland) calculated in the currency specified in the Order, issued by the Carrier on a service completion month, according to the regulations in force.
3. For transactions settled in other currency than PLN - freight will be payable on the basis of a correctly issued invoice (bearing the Contracting Party's order number and calculated in accordance with the currency exchange rate for the last working day before service completion, calculated in accordance with the average exchange announced by the National Bank of Poland, with VAT value denominated in PLN) calculated in the currency specified in the Order, issued by the Carrier on a service completion month, according to the regulations in force).

A correctly issued VAT invoice is considered to be a VAT invoice issued in accordance with applicable tax regulations, in particular with regard to the applicable VAT rate and the provisions of the Order. If the Carrier provides the Contracting Party with an incorrectly issued VAT invoice, the Carrier is obliged to immediately provide the Contracting Party with a correctly issued VAT invoice or a VAT correction invoice.

The Contracting Party reserves the right to return an incorrectly issued VAT invoice without accounting if the Carrier does not provide the correct VAT invoice or VAT correction invoice within 10 business days from the date of receipt of the notification.

4. The invoice must be issued to the headquarters of the Ordering Party, in the currency specified in the Order and in the complete set of the following documents:
 - a. signed transport order **in the original**,
 - b. the waybill (national or CMR) **in the original**, signed by the consignor, carrier and consignee, with a specific date and time (if the time is required in the order),
 - c. other documents specified in the order, in particular:
 - i. the final section of the T2/T1 document,
 - ii. confirmation of the initial and final customs clearance,
 - iii. printout or electronic record of temperature in case of goods carriage under controlled temperature,
 - iv. printout of the GPS report including the position of the means of transport during execution of the order.

5. Zlecający sprawdza nadesłane dokumenty w celu oceny jakości świadczonej przez Przewoźnika usługi przewozu zgodnie z art. 9 ust. 1 ustawy z dnia 08.03.2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (tj. Dz.U. 2022 poz. 893). W przypadku niemożności oceny jakości świadczonej usługi, m.in. z uwagi na braki dokumentów, Zlecający przesyła Przewoźnikowi zastrzeżenia, w szczególności wzywa do uzupełnienia brakujących dokumentów. W przypadku braku odpowiedzi na zastrzeżenia, termin zapłaty frachtu nie biegnie/rozpoczyna biegu do czasu usunięcia braków dokumentacji lub innego ostatecznego rozstrzygnięcia sprawy przez Zlecającego.
6. Faktura musi być dostarczona Zlecającemu na adres odpowiedniego biura Zlecającego wskazanego w par. 2 pkt 1.
7. Zapłata frachtu za wykonaną usługę zostanie dokonana na rachunek Przewoźnika w terminach zależnych od dnia otrzymania przez Zlecającego **prawidłowo wystawionej faktury/korekty faktury oraz kompletu dokumentów**, przy czym fracht jest wymagalny i będzie płatny w najbliższy poniedziałek od daty obliczonej zgodnie z zasadami określonymi w punktach od 9 do 12 niniejszego paragrafu oraz art. 111 kc. W przypadku gdy dany poniedziałek będzie dniem świątecznym (ustawowo wolnym od pracy), wymagalność i zapłata frachtu nastąpi kolejnego dnia roboczego.
8. Za wykonaną usługę do/z krajów byłej WNP:
 - obowiązujący termin to 30 dni od daty wpływu prawidłowo wystawionej faktury/faktury korygującej oraz kompletu dokumentów.
9. Za wykonaną usługę w ramach zleceń obejmujących wyłącznie transport krajowy (z załadunkiem i rozładunkiem na terytorium Polski):
 - obowiązujący termin to 45 dni od daty wpływu prawidłowo wystawionej faktury/faktury korygującej oraz kompletu dokumentów,
10. Za wykonaną usługę w ramach pozostałych zleceń obejmujących transporty międzynarodowe (z wyłączeniem krajów byłej WNP):
 - obowiązujący termin to 60 dni od daty wpływu prawidłowo wystawionej faktury/faktury korygującej oraz kompletu dokumentów.
11. Za dzień zapłaty uznaje się datę złożenia polecenia przelewu w banku przez Zlecającego.
12. W przypadku kary umownej określonej w § 7 *Ogólnych Warunków* wszelkie należności wyrażone w walucie obcej, dla rozliczeń w walucie PLN, będą przeliczane wg średniego kursu NBP ogłoszonego na ostatni dzień roboczy poprzedzający dzień wystawienia faktury, noty obciążeniowej lub wezwania do zapłaty.
13. Przewoźnik, bez pisemnej zgody Zlecającego, nie może dokonać cesji wierzytelności wynikających z tytułu realizacji umowy o przewóz na inne podmioty (pactum de non cedendo) zobowiązując się jednocześnie do dokonania wzmianki o niniejszym zastrzeżeniu w dokumencie stwierdzającym wierzytelność.
5. The Contracting Party shall check the sent documents in order to assess the quality of the carriage service provided by the Carrier in accordance with Article 9(1) of the Act of 08 March 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions (consolidated text OJ 2022, item 893). When the quality of the service provided may not be assessed, among other things, due to lack of documents, the Ordering Party shall send the reservations to the Carrier, in particular shall call for the missing documents to be completed. In the absence of response to the reservations, the deadline for freight payment does not run/starts running until the documentation deficiencies are removed or until the case is finally resolved by the Ordering Party in other way.
6. The invoice has to be delivered to the Contracting Party to the address of their respective office indicated in par.2 point 1.
7. Payment of freight for the service provided will be made to the Carrier's account on dates depending on the date of receipt by the Contracting Party of a **correctly issued invoice/invoice correction and a set of documents**, and the freight is due and will be payable on the following Monday from the date calculated in accordance with the rules specified in points from 9 to 12 of this paragraph and art. 111 CC. If a given Monday is a holiday (statutory holiday), the freight will be due and payable on the next business day.
8. Payment of the freight for the provided service to/from the countries of the former Commonwealth of Independent States (CIS):
 - the applicable deadline is 30 days from the date of receipt of a correctly issued invoice/corrective invoice and a complete set of documents.
9. For the service provided as part of orders covering only domestic transport (with loading and unloading within the territory of Poland):
 - the applicable deadline is 45 days from the date of receipt of a correctly issued invoice/correction invoice and a set of documents,
10. For the service provided as part of other orders involving international transport (excluding former CIS countries):
 - the applicable deadline is 60 days from the date of receipt of a correctly issued invoice/correction invoice and a set of documents.
11. The date of placing the transfer order at the bank by the Contracting Party is deemed as the date of payment.
12. As regards the contractual fine as specified in § 7 of the *General Terms*, all due amounts denominated in a foreign currency, for settlements in PLN, shall be calculated in accordance with the average currency exchange rate announced by the National Bank of Poland for the last working day preceding the day of issue of an invoice, a debit note or a call for payment.
13. The Carrier, may not assign without the written consent of the Ordering Party, receivables arising from the performance of the transport contract to other entities (pactum de non cedendo) and undertakes to make a mention of this reservation in the document confirming the receivable.

§ 11 REKLAMACJE

1. Wszelkie zdarzenia mogące przyczynić się do powstania reklamacji lub reklamację należy zgłosić w formie kompletnego, przejrzystego, dokumentu w języku polskim w formie elektronicznej.
2. Przewoźnik dołoży wszelkich starań i poniesie niezbędne nakłady celem niezwłocznego złożenia stosownych wyjaśnień i dowodów w reklamowanej przez Zlecającego sprawie.
3. Zlecający rozliczy reklamowaną przez siebie usługę Przewoźnikowi po terminie uzyskania rozliczenia od jego Zleceniodawcy. Zawarcie takiego uzgodnienia pomiędzy Zlecającym i Przewoźnikiem wyklucza możliwość dochodzenia odsetek przez Przewoźnika od Zlecającego.
4. W czasie trwania postępowania reklamacyjnego Zlecający zastrzega sobie prawo do wstrzymania Przewoźnikowi wszystkich rozliczeń i/lub ich kompensaty. Zaistnienie takiego uzgodnienia pomiędzy Zlecającym i Przewoźnikiem wyklucza możliwość obecnego i późniejszego dochodzenia odsetek przez Przewoźnika od Zlecającego.

§ 12 KLAUZULA WYŁĄCZNOŚCI

1. Przewoźnik zobowiązuje się, że w okresie 2 lat od dnia otrzymania Zlecenia nie podejmie współpracy z Klientem Zlecającego, z zastrzeżeniem pkt 2 niniejszego paragrafu.
2. Przewoźnik może nawiązać współpracę z innym podmiotem grupy kapitałowej „Eurogate”, na indywidualnie uzgodnionych warunkach pomiędzy tym podmiotem a Przewoźnikiem, wyłącznie pod warunkiem wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody kierownictwa Zlecającego.

§ 11 COMPLAINTS

1. All the events likely to give or giving rise to a complaint should be notified in a form of a complete, readable, electronic document in Polish.
2. The Carrier shall handle the case with utmost care and shall incur all the necessary costs to give required explanation immediately and to submit the proofs concerning the complaint raised by the Contracting Party.
3. The Contracting Party shall settle the claimed service with the Carrier after the receipt of the settlement from their Client. Existence of such agreement between the Contracting Party and the Carrier excludes a possibility of charging the Contracting Party with interests by the Carrier.
4. During the complaint proceeding the Contracting Party shall have the right to suspend all other financial settlements with the Carrier and to compensate them. Existence of such agreement between the Contracting Party and the Carrier excludes the possibility of charging, present and future, the Contracting Party with interests by the Carrier.

§ 12 EXCLUSIVITY CLAUSE

1. The Carrier undertake, within two years of the day of receiving the order not to take up the collaboration with the Customer of the Contracting Party, subject to point 2 of this paragraph.
2. The Carrier may enter into collaboration with other entity of the capital group „Eurogate”, under the terms individually agreed between this entity and the Carrier, only under the condition of receiving earlier written consent of the Contracting Party.

3. W przypadku naruszenia powyższych obowiązków Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w kwocie stanowiącej równoważność 10 000 (słownie: dziesięć tysięcy euro i 00/100) za każde naruszenie. Zlecający ma prawo dochodzić odszkodowania w kwocie przewyższającej karę umowną.
4. Jednocześnie, w przypadku naruszenia powyższych obowiązków, dane Przewoźnika w systemie Grupy Eurogate zostaną zaopatrzone zastrzeżeniem, skutkującym zakazem współpracy dla wszystkich podmiotów z grupy kapitałowej „Eurogate” z Przewoźnikiem.
3. In case of a breach of the above obligations, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine at the amount equivalent to EUR 10 000 (in words: ten thousand euros and 00/100) for each case of the breach. The Contracting Party shall have the right to claim damages at the amount in excess of the contractual fine.
4. At the same time, in case of a breach of the above obligations, the Carrier's data in the Eurogate Group system will be complemented with the proviso, resulting in prohibition of cooperation with the Carrier for all entities of the capital group "Eurogate".

§ 13 POUFNOŚĆ

1. Przewoźnik wykonując usługę zobowiązuje się do wykorzystania swojej wiedzy na temat Zlecającego, która nie jest znana publicznie lub w branży transportowej i spedycyjnej, a została pozyskana w trakcie wykonywania usługi, jedynie w celu jej prawidłowego wykonywania. Treść warunków Zlecenia oraz przekazanych Przewoźnikowi dokumentów ma charakter poufny i stanowi tajemnicę chronioną przepisami prawa, w szczególności art. 23, w związku z art. 11 Ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji z dnia 16 kwietnia 1993 r. Dz.U. 2022 poz. 1233. W przypadku naruszenia powyższego obowiązku Przewoźnik zapłaci Zlecającemu karę umowną w kwocie stanowiącej równoważność 10 000 (słownie: dziesięć tysięcy euro i 00/100) za każde naruszenie. Zlecający ma prawo dochodzić odszkodowania w kwocie przewyższającej karę umowną.
2. Przewoźnik oświadcza, zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz.Urz.UE L 119 z 04.05.2016 r. - zwane dalej RODO) że jest administratorem danych osobowych, które przekazuje Zlecającemu w czasie realizacji umowy - na podstawie Art. 6 ust. 1 lit. b RODO, a odbiorcami tych danych są wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa. Osoby, których dane osobowe przekazuje Przewoźnik, wyraziły swoją pisemną zgodę. Dane osobowe przechowywane są w oparciu o uzasadniony interes realizowany przez administratora. Przewoźnik wyraża zgodę na przekazywanie danych do państwa trzeciego, w tym krajów WNP, oraz oświadcza, że został poinformowany o ewentualnym ryzyku, z którym przekazywanie tych danych może się wiązać, zgodnie z art. 49.1. RODO. Podanie danych osobowych jest dobrowolne i niezbędne do realizacji umowy.

§ 14 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych treścią Zlecenia lub *Ogólnymi Warunkami* mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego i Prawa Przewozowego. Przy zleceniach realizowanych na trasach międzynarodowych dodatkowo stosowane są przepisy Konwencji o Umowie Międzynarodowego Przewozu Drogowego Towarów (CMR).
2. Jakakolwiek zmiana warunków Zlecenia, dla swojej ważności wymaga uzgodnienia przed zakończeniem przewozu, poprzez zgodne oświadczenie obu stron złożone na piśmie i przesłane za pośrednictwem poczty elektronicznej z wykorzystaniem adresów poczty elektronicznej, o których mowa w par. 2 pkt 4 oraz wskazanych na Zleceniu przewozowym.
3. Wszystkie spory rozstrzygane będą przez Sądy powszechne w Warszawie.
4. Niniejsze *Ogólne Warunki* wchodzi w życie z dniem 10 maja 2024 r.

§ 13 CONFIDENTIALITY

1. At rendering the service, the Carrier undertake to use their knowledge about the Contracting Party that is not known publicly or in the transport and forwarding sector and has been obtained during the service provision, only for the purpose of the correct performance of the service. Contents of the Order terms and documents provided to the Carrier shall be confidential and shall constitute the secret protected by the law, in particular by Article 23 in relation to Article 11 of the Act on Combating Unfair Competition of 16 April 1993 (Journal of Laws No. 2022, item 1233 as amended). In case of a breach of the above obligation, the Carrier shall pay the Contracting Party a contractual fine at the amount of EUR 10 000 (in words: ten thousand euros and 00/100) for each case of the breach. The Contracting Party shall have the right to claim damages at the amount in excess of the contractual fine.
2. In accordance with the article 13 of General Ordinance of 27 April 2016 on Personal Data Protection (UE Official Journal L 119 of 04.05.2016 - hereinafter referred to as GDPR) the Carrier declares that act as the controller of personal data transferred to Eurogate during the agreement implementation and the data recipients are exclusively the qualified entities basis on Art. 6 Para. 1 let. b GDPR. The data subjects have consented in writing to their use. The personal data are kept on the basis of the data controller legitimate interest. The Carrier agrees to the transfer of data to a third country, including the CIS countries, and declares that it has been informed about the potential risk that the transfer of these data may involve, in accordance with Article 49.1 GDPR.

Transfer of personal data is voluntary and necessary for the agreement implementation.

§ 14 FINAL PROVISIONS

1. Matters not covered by the Transport Order or the *General Terms* shall be governed by the regulations of the Polish law, in particular the Polish Civil Code and the Polish Carriage Law. In case of international transport orders, the regulations of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) shall be additionally applied.
2. No amendment to the order terms shall be valid unless agreed upon before carriage is completed through the unanimous declaration of both Parties made in writing and sent via e-mail using the e-mail addresses referred to in par. 2 points 4 and indicated in the Transport Order.
3. All disputes shall be settled by common courts in Warsaw.
4. These *General Terms* shall come into force since May 10th, 2024.